

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ TFGA ÁRAM-VÉDŐKAPCSOLÓ ADAPTEREKHEZ

H

A készüléken lévő feliratok jelentése:

TFG	.....	gyártó típusjele.
I_n	.....	a készülék névleges árama.
I_{An}	.....	a készülék névleges hibaárama.
A	.....	a készülék váltakozó és lüktető egyenfeszültségű hibaáramokra használható.
RESET	.....	a készülék bekapcsolására szolgáló gomb.
TEST	.....	próbagomb.
IP 40	.....	a készülék védettsége.

Szerelési utasítás:

A TFGA – típusú áram-védőkapcsolós adapter a védővezetős rendszerű hálózatokban, a közvetett érintés elleni védelem egyik legkorszerűbb eszköze, sőt néhány esetben a közvetlen érintés ellen is védelmet nyújt. A védőkapcsoló automatikusan működésbe lép, ha a védendő hálózatban a kialakuló hibaáram nagysága eléri a kritikus értéket. Hordozható kiviteléből következően használható minden olyan hálózatnál, ami nem rendelkezik beépített áram-védőkapcsolós védelemmel. A készüléket a RESET gomb megnyomásával tudjuk bekapcsolni. Az első használat előtt ellenőrizni kell a készüléket a TEST gomb segítségével, melynek hatására az adapternek le kell kapcsolnia az aljzatot a hálózatról. Állandó használat esetén a készüléket havonta legalább egyszer ellenőrizni kell a TEST gomb segítségével. Az adapter csatlakoztatását követően a védeni kívánt hálózatot (készüléket) csatlakoztatni kell a készülék aljzatába.

Figyelmeztetés:

A TEST gomb megnyomásával a készülék önmagán belül hozza létre az ellenőrzéshez szükséges hibaáramot, tehát pozitív eredményű ellenőrzés nem jelenti a hálózat védővezetőjének megfelelő állapotát.

Típusválaszték

TRACON kód	Megnevezés	Védettség
TFGA – 1	Áram-védőkapcsolós adapter [oldalsó-védőérintkezős]	IP 40
TFGA – 4	Áram-védőkapcsolós adapter [oldalsó-védőérintkezős; csapófedeles]	IP 44
TFGA – 1F	Áram-védőkapcsolós adapter [csapos-védőérintkezős]	IP 40
TFGA – 4F	Áram-védőkapcsolós adapter [csapos-védőérintkezős; csapófedeles]	IP 44

Műszaki adatok

Tápfeszültség:	230 V AC – 50 Hz
Névleges áram:	16 A
Névleges terhelés:	3600 W
Kioldó hibaáram:	30 mA
Lekapcsolási idő:	< 30 ms

NÁVOD NA POUŽITÍ ZÁSUVKOVÉ ADAPTÉRY S PROUDOVÝM CHRÁNIČEM TFGA

CZ

Označení na přístroji:

TFG	.....	typový znak výrobce
I_n	.....	jmenovitý proud přístroje
I_{An}	.....	jmenovitý rozdílový proud přístroje
A	.....	citlivost na střídavý proud s pulzující stejnosměrnou složkou
RESET	.....	tlačítko sloužící na zapnutí adaptéra
TEST	.....	testovací tlačítko
IP 40	.....	stupeň ochrany krytem

Montážní pokyny:

Používají se v existujících elektrických instalacích s ochranným vodičem typu TN-C, TN-S, TNC-S, ve kterých není instalován modulární proudový chránič pro daný elektrický okruh. Zásunutím adaptéru do zásuvky dané instalace je možno dosáhnout ochranu vůči náhodnému dotyku připojeného elektrického zařízení bez nutnosti zasahování do vedení existující elektrické instalace. Jsou citlivé na sinusový střídavý proud i s pulzující stejnosměrnou složkou, poskytují tím ochranu před dotykem neživých částí i citlivých elektronických zařízení s polovodičovými prvky, usměrňovači, generující vyšší harmonické do sítě. Zapnutí adaptéru se realizuje stlačením tlačítka RESET. Správnou činnost zásuvkového adaptéru s proudovým chráničem je možno přezkoušet tlačítkem TEST, po jeho stlačení se musí realizovat odpojení připojeného zařízení od sítě. V případě trvalého použití činnosti adaptéru je nutno přezkoušet jedenkrát měsíčně. Na jeden zásuvkový adaptér je potřeba připojit jen jedno elektrické zařízení.

Upozornění:

Po stlačení tlačítka TEST přístroj sám vytvoří rozdílový proud potřebný k přezkoušení jeho činnosti. Proto úspěšný test činnosti zásuvkového adaptéru s proudovým chráničem ještě neznamená správný stav ochranného vodiče sítě.

Sortiment:

Obj. číslo	Popis	Krytí
TFGA-1	Zásuvkový adaptér s proudovým chráničem (Schuko)	IP 40
TFGA-4	Zásuvkový adaptér s proudovým chráničem (Schuko, s klapkou)	IP 44
TFGA-1F	Zásuvkový adaptér s proudovým chráničem (s ochr. kolíkem)	IP 40
TFGA-4F	Zásuvkový adaptér s proudovým chráničem (s ochr. kolíkem, s klapkou)	IP 44

Technické parametry

Napájecí napětí:	230 V AC – 50 Hz
Jmenovitý proud:	16 A
Menovitá zatížitelnost:	max. 3600 W
Jmenovitý rozdílový proud:	30 mA
Vypínací čas:	< 30 ms

NÁVOD NA POUŽITIE ZÁSUVKOVÉ ADAPTÉRY S PRÚDOVÝM CHRÁNIČOM TFGA

SK

Označenia na prístroji:

TFG	.....	typový znak výrobca
I_n	.....	menovitý prúd prístroja
I_{An}	.....	menovitý rozdielový prúd prístroja
A	.....	citlivosť na striedavý prúd a pulzujúci jednosmerný prúd
RESET	.....	tlačidlo slúžiace na zapnutie adaptéra
TEST	.....	testovacie tlačidlo
IP 40	.....	stupeň ochrany krytom

Montážne pokyny:

Používajú sa v existujúcich elektrických inštaláciách s ochranným vodičom typu TN-C, TN-S, TNC-S, v ktorých nie je inštalovaný modulárny prúdový chránič pre daný elektrický obvod. Zásunutím adaptéra do zásuvky danej inštalácie je možné dosiahnuť ochranu voči náhodnému dotyku pripojeného elektrického zariadenia bez nutnosti zasiahnutia do vedenia existujúcej elektrickej inštalácie. Sú citlivé na sinusový striedavý prúd aj s pulzujúcou jednosmernou zložkou, poskytujú tým ochranu pred dotykcom neživých častí i citlivých elektronických zariadení s polovodičovými prvkami, usmerňovačmi, generujúce vyššie harmonické do siete. Zapnutie adaptéra sa realizuje stlačením tlačidla RESET. Správnu činnosť zásuvkového adaptéru s prúdovým chráničom je možné preskúšať tlačidlom TEST, po jeho stlačení sa musí realizovať odpojenie pripojeného zariadenia od siete. V prípade trvalého použitia činnosť adaptéru je nutné preskúšať jedenkrát mesačne. Na jeden zásuvkový adaptér je možné pripojiť iba jedno elektrické zariadenie.

Upozornenie:

Po stlačení tlačidla TEST prístroj sám vytvorí rozdielový prúd potrebný k preskúšanju jeho činnosti. Preto úspešný test činnosti zásuvkového adaptéru s prúdovým chráničom ešte neznamená správny stav ochranného vodiča siete.

Sortiment:

Obj. číslo	Popis	Krytie
TFGA-1	Zásuvkový adaptér s prúdovým chráničom (Schuko)	IP 40
TFGA-4	Zásuvkový adaptér s prúdovým chráničom (Schuko, s klapkou)	IP 44
TFGA-1F	Zásuvkový adaptér s prúdovým chráničom (s ochr. kolíkom)	IP 40
TFGA-4F	Zásuvkový adaptér s prúdovým chráničom (s ochr. kolíkom, s klapkou)	IP 44

Technické parametre

Napájacie napätie:	230 V AC – 50 Hz
Menovitý prúd:	16 A
Menovitá zatížitelnosť:	max. 3600 W
Menovitý rozdielový prúd:	30 mA
Vypínací čas:	< 30 ms

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ADAPTOR CU PROTEȚIE DIFERENȚIALĂ TFGA

RO

Semnificația semnelor de pe aparat:

TFG	.....	tipul de fabricație.
I_n	.....	curntul nominal al aparatului.
I_{An}	.....	curentul nominal de defect.
A	.....	aparatul se poate folosi pentru curenți de defect alternativ și pentru curenți de defect pulsatorii.
RESET	.....	butonul de pornire al aparatului.
TEST	.....	butonul de testare pentru tensiune alternativă.
IP 40	.....	Grad de protecție IP.

Instrucțiuni de utilizare:

Adaptorul cu protecție diferențială de tipul TFGA, unul din cele mai moderne aparate de acest gen, asigură protecția la electrocutare prin atingere directă sau indirectă. Protecția diferențială se activează automat în cazul în care curentul nominal de defect depășește pragul critic. Fiind portabil, se poate folosi în orice circuit electric care nu este prevăzut cu protecție diferențială. Adaptorul poate fi pornit prin acționarea butonului RESET. Înainte de utilizare aparatul trebuie testat prin apăsarea butonului TEST, în urma căreia

aparaturu interrupe alimentarea adaptorului. În cazul utilizării permanente protecția diferențială trebuie testată odată în fiecare lună prin apăsarea butonului TEST. După ce adaptorul a fost conectat la priză, se poate alimenta prin acesta rețele electrice sau aparate electrice ce trebuie protejate.

Atenție:

Prin apăsarea butonului TEST, se testează doar funcționarea protecției diferențiale al adaptorului și nu starea pământării rețelei electrice.

Modele

Cod TRACON	Denumire	Protecție
TFGA – 1	Adaptor cu protecție diferențială [CP lateral]	IP 40
TFGA – 4	Adaptor cu protecție diferențială [CP lateral; capac de protecție]	IP 44
TFGA – 1F	Adaptor cu protecție diferențială [CP tip pin]	IP 40
TFGA – 4F	Adaptor cu protecție diferențială [CP tip pin; capac de protecție]	IP 44

Date tehnice

Tensiune de alimentare: 230 V AC – 50 Hz
Curent nominal: 16 A
Putere maximă: 3600 W
Curent de defect: 30 mA
Timp de acționare: < 30 ms

UPUTE ZA UPORABU TFGA.. ADAPTER SA ZAŠTITNOM STRUJNOM SKLOPKOM

HR

Opis

U mrežama sa zaštitnim vodičem adapter sa zaštitnom strujnom sklopkom tipa TFGA je najsuvremenija naprava za zaštitu od indirektnog dodira, a u nekim slučajevima omogućuje zaštitu i od direktnog dodira. Zaštitna sklopka automatski isklupi čim struja greške u štitejnoj mreži dostigne kritičnu vrijednost.

Sadržaj prednje ploče

- Crveni indikator – svijetli, ako je zaštita aktivirana;
- Dugme RESET – aktivira zaštitu;
- Dugme T – služi za kontrolu ispravnosti sklopke.

Provjera prije uporabe

- Adapter direktno utaknite u utičnicu.
- Pritisnite dugme RESET: ukoliko je naprava ispravna, indikator se upali.
- Pritisnite dugme T: indikator bi se trebao ugasi.

Savjeti za uporabu

- Naprava je predviđena samo za unutarnju uporabu;
- Temperatura okruženja prosječno smije biti do +35 °C, ali ne izvan područja – 5 ... +40 °C;
- Nadmorska visina se preporuča do 2000 metara;
- Relativna vlažnost smije biti do 50 % pri 40 °C;
- Napon napajanja: 230 V AC ±5 %;
- Budući da naprava nije predviđena za uporabu u jakom magnetskom polju, vanjsko magnetsko polje ne smije biti jače od peterostruke jakosti zemljinog magnetskog polja;
- Izobličenje sinusnog vala ne smije biti iznad 5 %;
- Nakon provjere ispravnosti rada prije uporabe naprava je spremna za uporabu. Naprava nije za uporabu, ukoliko se tijekom provjere pojavi pogreška. U tom slučaju napravu treba isključiti iz mreže.
- U slučaju pojave (diferencijalne) struje greške naprava će isključiti utičnicu i zaštititi čovjeka od strujnog udara.
- Upitajte stručnu osobu elektro struke da li je naprava pogodna za primjenu u određenoj električnoj mreži.
- Nesvršishodna uporaba može biti opasna. Ovaj adapter sa zaštitnom strujnom sklopkom ne može nadomjestiti osnovne zaštitne naprave u mreži.

Tehnički parametri

Napon napajanja: 230 V AC – 50 Hz
Nazivna struja: 16 A
Nazivno opterećenje: 3600 W
Isklopna struja greške: 30 mA
Vrijeme isklapanja: < 30 ms
Zaštićenost: IP 40

Uporaba i sigurnost:

- Napajanje naprave mora biti odgovarajućeg nazivnog napona!
- Prije montaže naprave naponske priključke trebete isključiti!
- Za provjeru beznaponskog stanja uvijek koristite odgovarajući voltmetar!
- Montiranje naprave smije izvoditi isključivo stručna osoba postupajući u skladu s propisanim pravilima!

UPUTSTVO ZA UPOTREBU ADAPTER SA STRUJNOM ZAŠTITNOM SKLOPKOM TIPA TFGA..

SLO

Opis

Adapter tipa TFGA sa strujnom zaštitnom sklopkom je nasavremenije sredstvo zaštite od slučajnog previsokog napona dodira u sistemima mreža sa zaštitnim provodnikom, čak u nekim slučajevima štiti i od direktnog dodira previsokog napona. Zaštitna sklopka automatski se uključi, ako struja greške u štitejnoj mreži dostigne kritičnu vrednost.

Sadržaj čeeone strane

- Crveno svetlo za indikaciju – signalizira aktivno stanje zaštite;
- Taster RESET aktivira zaštitu;
- Taster T kontrolira funkcionalnost

Testiranje pre upotrebe

- Utaknuti adapter neposredno u priključnicu;
- Pritisnuti taster RESET: ako je aparat ispravan, onda zasvetli zelena signalna svetlost.
- Pritisnuti taster T: signalna svetlost treba da se gasi.

Saveti za upotrebu aparata

- Preporučuje se samo za unutrašnju upotrebu;
- Prosečna temperatura sredine može biti +35 °C, ali mora biti u granicama između – 5 ... +40 °C;
- Maksimalna vrednost nadmorske visine primene može biti 2000 metara;
- Maksimalna vrednost relativne vlažnosti vazduha može biti 50 % pri 40 °C;
- Napon napajanja: 230 V AC ±5 %;
- Vrednost okolnog magnetnog polja ne sme nadmašiti petostruku vrednost magnetnog polja Zemlje, pošto aparat se ne može koristiti u jakom magnetnom polju;
- Vrednost torzije harmoničnog oblika talasa ne sme nadmašiti 5 %;
- Po završetku startne kontrole aparat je spreman za rad. Ukoliko se ustanovi greška u funkcionalnosti aparata, ne sme se koristiti. U tom slučaju ga treba izvući iz mreže..
- U slučaju pojave puzajućih (ili lutajućih) struja aparat isključuje svoju priključnicu i štiti ljudsko telo od udara struje.
- Obratiti se stručnom licu za savet o primenljivosti aparata u dotičnoj električnoj mreži.
- Nenamenska upotreba može biti opasna, adapter sa strujnom zaštitnom sklopkom ne zamenjuje osnovna mrežna zaštitna sredstva.

Tehnički podaci

Napon napajanja: 230 V AC – 50 Hz
Nazivna struja: 16 A
Nazivno opterećenje: 3600 W
Strujna greška okidanja: 30 mA
Vreme isključenja: < 30 ms
Stepen zaštite: IP 40

Upotreba i bezbednost:

- Instrument napajati odgovarajućim nazivnim naponom!
- Pre ugradnje naponske ulaze treba isključiti
- Uvek treba koristiti pogodni voltmetar za kontrolu beznaponskog stanja!
- Montažu instrumenta sme vršiti samo stručno lice uz primenu važećih propisa instalisanja te vrste!

ADAPTER S TOKOVNIM ZAŠTITNIM STIKALOM TEHNIČNI OPIS

SRB

V mrežah z zaščitnimi vodniki je adapter s tokovnim zaščitnim stikalom tipa TFGA najsodobnejša naprava za zaščito pred posrednim dotikom, v nekaterih primeri dodatno tudi pred neposrednim. Zaščitno stikalo avtomatično izklupi ščiteni tokokrog, ko okvarni tok doseže kritično vrednost. Ker je adapter izdelan v prenosni izvedbi, je primeren za uporabo v vseh mrežah, ki nimajo vgrajene zaščite s tokovnim zaščitnim stikalom.

Napravo aktiviramo s pritiskom na tipko RESET. Pred prvo uporabo je s pritiskom na tipko TEST potrebno preveriti brezhibnost naprave, pri tem bo moral adapter izključiti vtičnico iz mreže. V primeru stalne uporabe je brezhibnost naprave potrebno vsaj enkrat mesečno preveriti s pritiskom na tipko TEST. Po tem ko smo adapter vključili, je ščiteni tokokrog (*napravo*) potrebno vtakniti v vtičnico adapterja.

Opozorilo: S pritiskom na tipko TEST bo naprava samodejno ustvarila okvarni tok, ki je potreben za preverjane brezhibnosti, pri tem pozitivni rezultat kontrole ne pomeni hkrati tudi ustreznega stanja zaščitnega vodnika mreže.

V ponudbi imamo:

TRACON šifra	Poimenovanje	Zaščita
TFGA – 1	Adapter s tokovnim zaščitnim stikalom [s stranskim ozemljitvenim kontaktom]	IP 40
TFGA – 4	Adapter s tokovnim zaščitnim stikalom [s stranskim ozemljitvenim kontaktom in pokrovom]	IP 44
TFGA – 1F	Adapter s tokovnim zaščitnim stikalom [s cevničnim ozemljitvenim kontaktom]	IP 40
TFGA – 4F	Adapter s tokovnim zaščitnim stikalom [s cevničnim ozemljitvenim kontaktom in pokrovom]	IP 44

Tehnički parametri

Napajalna napetost: 230 V AC – 50 Hz
Nazivni tok: 16 A
Nazivna obremenitev: 3600 W
Izklop okvarnega toka: 30 mA
Čas izklopa: < 30 ms

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ADAPTERY Z WYŁĄCZNIKIEM RÓŻNICOWOPRĄDOWYM TYPU TFGA

PL

Znaczenie napisów umieszczonych na przyrządzie:

TFG gyártó típusjele.
TFG oznaczenie typu przez producenta
 I_n prąd znamionowy wyłącznika
 $I_{\Delta n}$ znamionowy prąd różnicowy
A przyrząd na prąd różnicowy zmienny i pulsujący stały
RESET przycisk do włączenia przyrządu
TEST przycisk testowy na napięcie zmienne
IP 40 stopień ochrony przyrządu.

Instrukcja montażu:

Adapter z wyłącznikiem różnicowoprądowym typu TFGA w sieciach z przewodem ochronnym jest jednym z najbardziej nowoczesnych środków ochrony przeciwporażeniowej pośredniej (przed dotykiem pośrednim), a w pewnych przypadkach zapewnia ochronę również przed dotykiem bezpośrednim. Wyłącznik różnicowoprądowy automatycznie zadziała, jeżeli w zabezpieczonej sieci prąd różnicowy osiągnie krytyczną wartość. Jest to przyrząd przenośny, i jako taki może być użytkowany w każdej sieci, która nie jest wyposażona w instalowane na stałe zabezpieczenie różnicowoprądowe. Przyrząd włączamy przyciskiem RESET. Przed pierwszym użytkowaniem przyrząd należy sprawdzić naciskając przycisk TEST: wtedy adapter powinien odłączyć gniazdko od sieci. Przy stałym użytkowaniu przyrząd należy co najmniej raz w miesiącu sprawdzić przyciskiem TEST. Po podłączeniu adaptera zabezpieczone obwody można podłączyć do gniazda wtykowego na przyrządzie.

Ostrzeżenie

Naciskając przycisk TEST przyrząd sam w sobie wytwarza prąd różnicowy, który jest niezbędny do kontroli, co oznacza, że pozytywny wynik kontroli nie świadczy o odpowiednim stanie przewodu ochronnego sieci.

Wybór typów

Kod Tracon	Nazwa	Stopień ochrony
TFGA – 1	Adapter z wyłącznikiem różnicowoprądowym (styk ochronny z boku)	IP 40
TFGA – 4	Adapter z wyłącznikiem różnicowoprądowym (styk ochronny z boku, z samozamykającą pokrywką)	IP 44
TFGA – 1F	TFGA-1F Adapter z wyłącznikiem różnicowoprądowym (styk ochronny w formie czopu)	IP 40
TFGA – 4F	TFGA-4F Adapter z wyłącznikiem różnicowoprądowym (styk ochronny w formie czopu, z samozamykającą pokrywką)	IP 44

Dane techniczne

Napięcie zasilania: 230 V AC, 50 Hz
Prąd znamionowy: 16 A
Obciążenie znamionowe: 3600 W
Wyłączeniowy prąd różnicowy: 30 mA
Czas wyłączenia: < 30 ms

